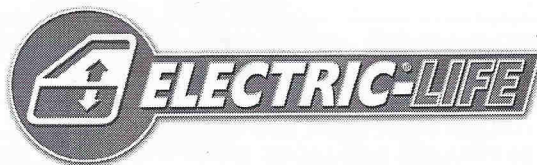


Power Windows
Leve-glace Electrique
Elektrische Fensterheber
Eleva lunas Electricos
Máquina De Vidro Elétrico
Elektrische Raamheffers
Alzacristalli Elettrici



CE    12V.



2 doors, front doors (4d) - 2 portes, portes avant (4p) - 2 türen, vordere türen (4t) - 2 puertas, puertas anteriores (4p) - 2 portas, portas dianteiras (4p) - 2 deuren, voorportieren (4p) - 2 porte, porte anteriori (4p)

LR22 2005

Land Rover Defender 110
(9/2002>)

Land Rover Defender 90
(9/2002>)

advised position for the switches installation
position conseillée pour l'installation des boutons
empfohlene lage für den schalterneinbau
posicion aconsejada para la instalacion de los pulsadores
posição para a inslalação dos interruptores
aangeraden positie voor de installatie van de knoppen
posizione consigliata per l'istallazione dei pulsanti



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

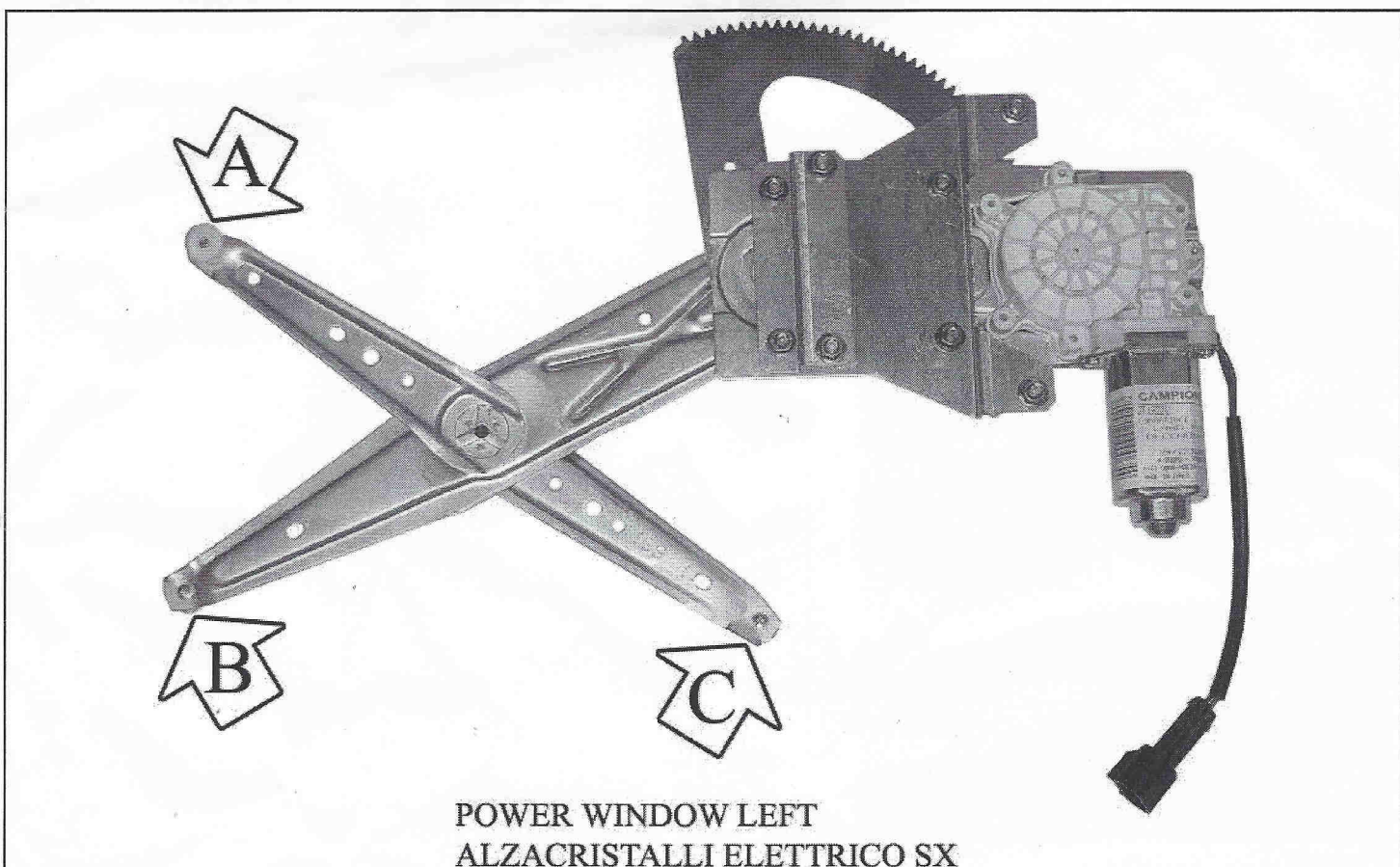
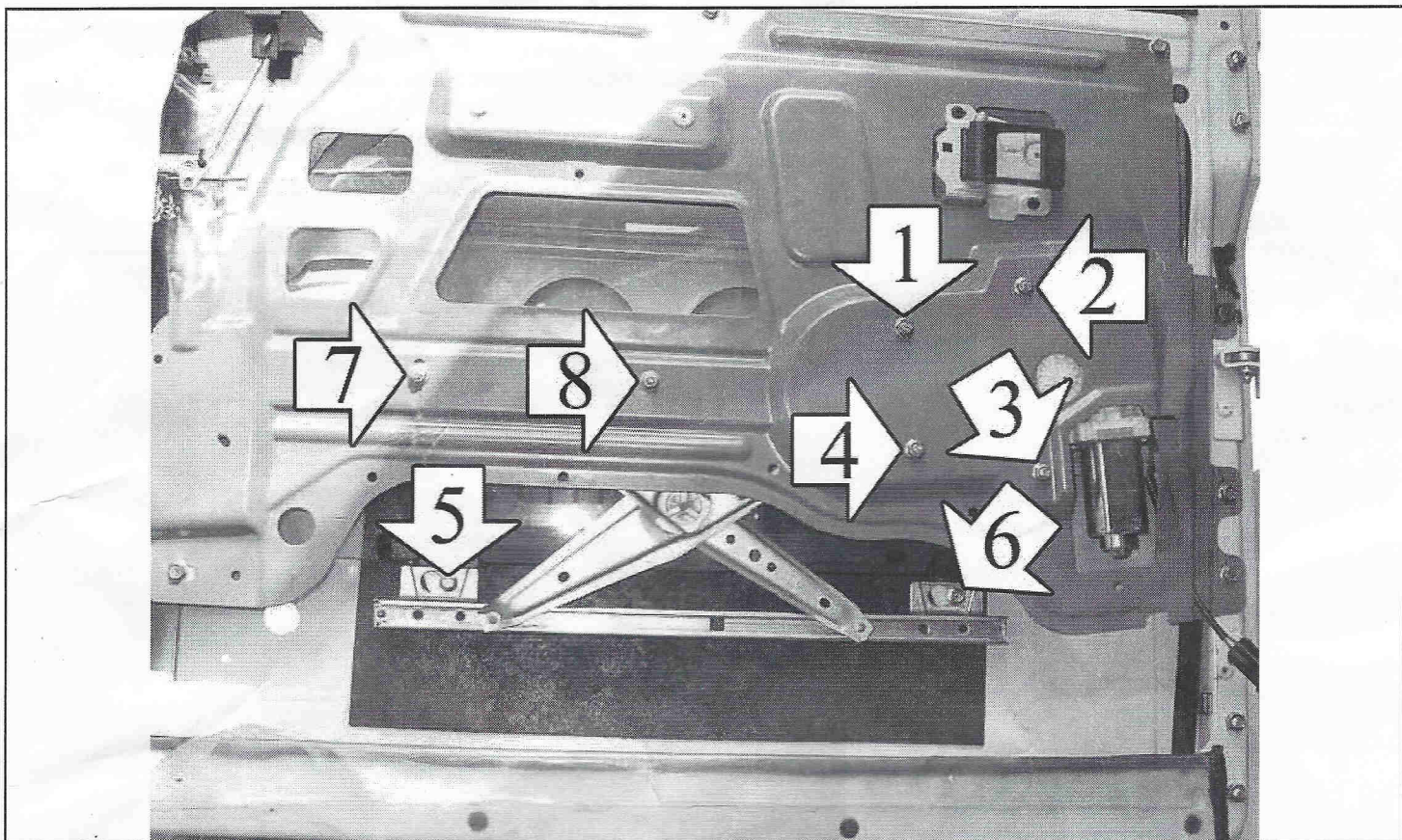
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

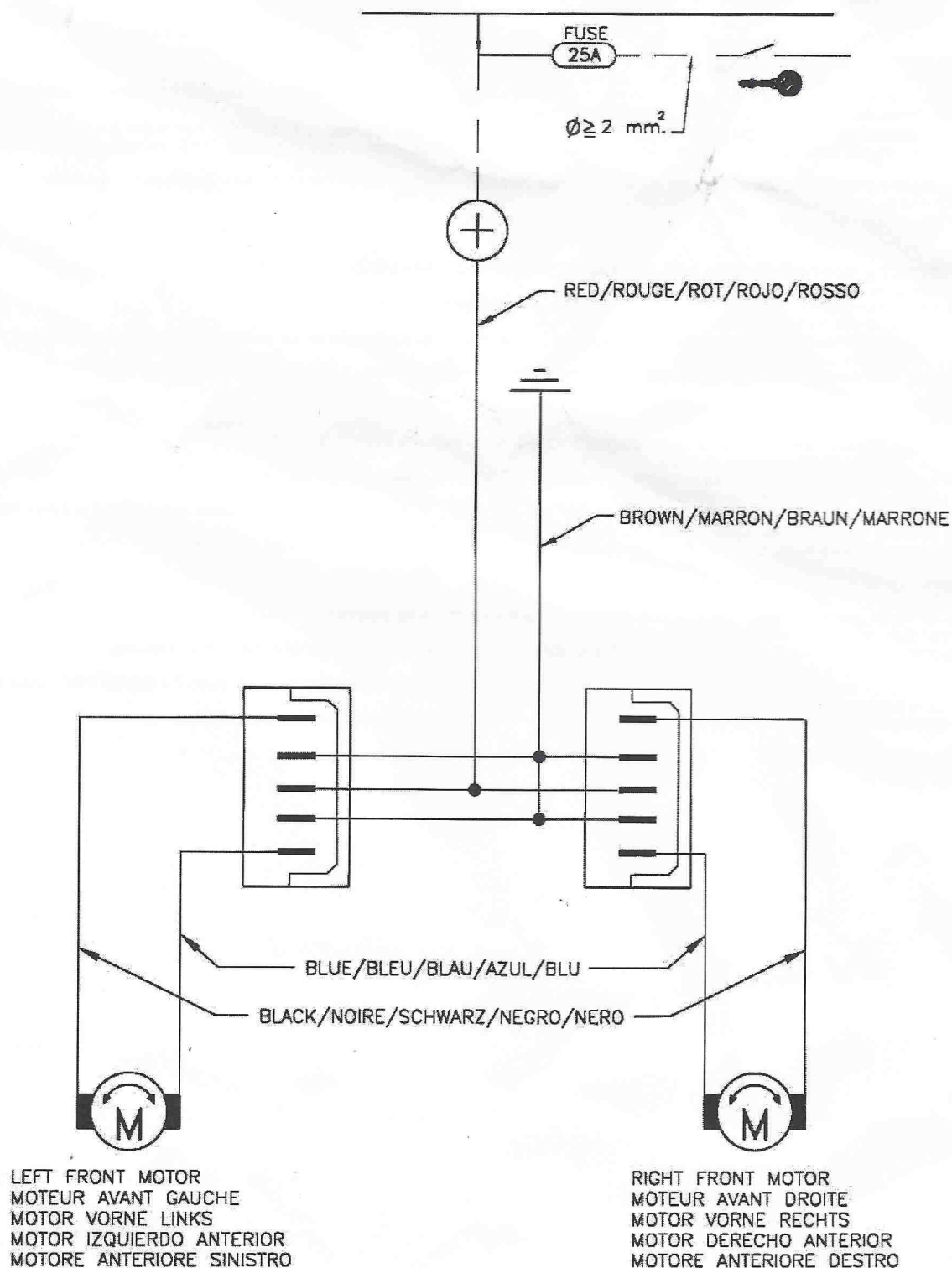


POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELETTRICO SX

WIRING DIAGRAM – SCHEMA ELECTRIQUE
 SCHALTSCHHEMA – ESQUEMA ELECTRICO
 SCHEMA ELETTRICO

n.201

CONNECT FEED TO + 15 OF IGNITION SWITCH.
 CONNECTER L'ALIMENTATION AU + 15 APRES CONTACT.
 PLUS-LEITUNG + 15 ANSCHLIESSEN.
 CONECTAR LA CORRIENTE AL + 15 BAJO CONTACTO.
 COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE AL + 15 SOTTO CHIAVE.



ENGLISH**THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) Remove door trim and window regulator.
- B) Remove the short and long channels from the window regulator (NOTE: Save channels to be used later).
- C) Insert the slides A, B and C into the glass-channels.
- D) Insert the electric window regulator into the door and secure it into the holes at positions 1, 2, 3 and 4. Secure short slide into positions 7 and 8 (see photo). Lower the glass and secure it to the long channel into positions 5 and 6. Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation, adjust with the screws 7 and 8, if required, before re-fitting door trim.

FRANÇAIS**CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) Démonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Detacher les guides (petit et long) du leve-vitre. (ATTENTION: Les guides doivent être recuperer).
- C) Monter les patins A, B et C sur les guides de la vitre.
- D) Insérer le leve-vitre électrique et le fixer avec les vis 1, 2, 3 et 4. Fixer le petit guide sur les points 7 et 8 (voir la photo). Abaisser la vitre et la fixer sur le long guide sur les points 5 et 6. Effectuer les liaisons électriques.
- E) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre en utilisant les vis 7 et 8 avant de remonter le panneau de la porte.

DEUTSCH**DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Entfernen Sie die kleine und grosse Führungsschienen von der Fensterheber. (ACHTUNG : Sie müssen diese Führungsschienen wieder verwenden).
- C) Setzen Sie die Gleitschienen A, B und C in die Führungsschienen ein.
- D) Setzen Sie die elektrischen Fensterheber in die Tür ein und befestigen Sie ihn an den Punkten 1, 2, 3, und 4. Befestigen Sie ihn an den Punkten 7 und 8. (Siehe Abb.). Senken Sie die Scheibe und befestigen Sie ihn an die grosse Führungsschiene an den Punkten 5 und 6. Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers. Justieren Sie bei Bedarf den Fensterheber mit den Schrauben 7 und 8.

ESPAÑOL**ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.
- B) Desmontar las guías (pequeña et grande) del elevavinas. (ATENCIÓN: las guías son da reutilizar).
- C) Montar los patines A, B y C en las guías del cristal.
- D) Introducir el elevavinas eléctrico y sujetarlo con los tornillos 1, 2, 3 y 4. Fijar la guía pequeña en los puntos 7 y 8 (ver la foto). Bajar el vidrio y fijarlo en los puntos 5 y 6. Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Verificar y regular el funcionamiento del cristal mediante los tornillos 7 y 8 antes de volver a montar el panel de la puerta.

PORTUGUÊS**ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Destacar as canaletas (curta e comprida) da máquina de vidro. (ATENÇÃO: conservar as canaletas pois serão utilizadas em seguida).
- C) Introduzir os arrastes nº A, B e C nas canaletas do vidro.
- D) Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta e fixá-la com os parafusos nº 1, 2, 3 e 4. Fixar a canaleta curta nos pontos 7 e 8 (ver foto). Abaixar o vidro e fixá-lo à canaleta comprida, nos pontos 5 e 6. Efetuar as ligações elétricas.
- E) Verificar e regular o funcionamento do vidro utilizando os parafusos nº 7 e 8 antes de montar o painel da porta.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Staccare le canaline (corta e lunga) dall' alzacristalli. (ATTENZIONE: tenere le canaline che sono da riutilizzare in seguito).
- C) Introdurre i pattini nº A, B e C nelle canaline del vetro.
- D) Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera e fissarlo con le viti nº 1, 2, 3 e 4. Fissare la canalina corta nei punti 7 e 8 (vedi foto). Abbassare il vetro e fissarlo alla canalina lunga nei punti 5 e 6. Effettuare i collegamenti elettrici.
- E) Verificare e regolare il funzionamento del cristallo mediante le viti nº 7 e 8 prima di rimontare il pannello-portiera.

ENGLISH**NOTE! CONNECT FEED TO + 15 OF IGNITION SWITCH.**

- A) ELECTRIC WINDOWS MUST ONLY OPERATE WITH THE IGNITION KEY TURNED TO "ON" POSITION.
- B) DO NOT LEAVE THE VEHICLE UNATTENDED WITH THE IGNITION KEY STILL IN THE IGNITION PARTICULARLY WHEN THERE ARE CHILDREN INSIDE.
- C) USE CAUTION WHEN OPERATING THE ELECTRIC WINDOWS, ESPECIALLY THE REAR WINDOWS, AS BACK SEATED PASSENGERS COULD BE CARRYING OUT ACTIONS THAT COULD BE UNSIGHTED FROM THE DRIVERS POSITION.
- D) CASUAL CLOSING OF AN ELECTRIC WINDOW COULD CAUSE SERIOUS INJURY TO A TRAPPED LIMB.

FRANÇAIS**ATTENTION! CONNECTER L'ALIMENTATION AU + 15 APRES CONTACT.**

- A) LEVE-VITRES DOIVENT SEULEMENT FONCTIONNER QUAND LE CONTACT EST MIS.
- B) SI L'ON SORT DE LA VOITURE, MÊME POUR UN INSTANT, ON DOIT ENLEVER LA CLE.
- C) SURTOUT SI DES ENFANTS SONT RESTES DANS LE VEHICULE; ILS PEUVENT ACTIONNER IMPRUDEMENT LES LEVE-VITRES.
- D) PRUDENCE AVEC LA FERMETURE DES VITRES. UNE FERMETURE DISTRAITE OU INCONTROLEE DES VITRES PEUT CAUSER DE GRANDES CONTUSIONS.

DEUTSCH**ACHTUNG! PLUS-LEITUNG + 15 ANSCHLIESSEN.**

- A) DIE FENSTERHEBER DÜRFEN NUR FUNKTIONIEREN, WENN DER ZÜNDSCHLÜSSEL AUF "ON" ODER "ACC" POSITION STEHT.
- B) WENN SIE AUS DEM AUTO AUSSTEIGEN, IMMER DEN ZÜNDSCHLÜSSEL AUSZIEHEN.
- C) VORSICHT WENN KINDERN IM AUTO SIND; SIE KÖNNTEN UNBEABSICHTIGT DIE FENSTERHEBER BETÄTIGEN.
- D) VORSICHT BEIM BETÄTIGEN DES FENSTERHEBERS. UNAUFMERKSAMES ODER UNBEABSICHTIGTES SCHLIESSEN KANN SCHWERE QUETSCHUNGEN VERURSACHEN.

ESPAÑOL**ATTENTION! CONECTAR A LA ALIMENTACIÓN +15 CON EL INTERRUPTOR ENCENDIDO.**

- A) LOS ELEVAVENTANILLAS SOLO DEBEN FUNCIONAR CON LA LLAVE DE CONTACTO ACTIVADA.
- B) AL BAJAR DEL VEHICULO AUNQUE SEA SOLO POR UN INSTANTE, SIEMPRE SE DEBE SACAR LA LLAVE DE CONTACTO.
- C) ESPECIALMENTE CUANDO EN EL VEHICULO ESTAN NINOS PEQUEÑOS QUE PUDIERAN ACCIONAR INVOLUNTARIAMENTE ACCESORIOS ELECTRICOS.
- D) ATENCION AL CIERRE DE LAS VENTANILLAS. UN CIERRE INCONTROLADO DE UNA VENTANILLA PUEDE CAUSAR GRAVES LESIONES.

PORTUGUÊS**ATENÇÃO! CONEXÃO PARA ALIMENTAÇÃO +15 DE CHAVE DE IGNIÇÃO**

- A) OS VIDROS ELÉTRICOS SÓ DEVE EXECUTAR NA CHAVE DE IGNAÇÃO.
- B) PARA TRANSFERIR O VEÍCULO MESMO QUE SÓ POR UM MOMENTO, SEMPRE REMOVER CONTATO KEY.
- C) ESPECIALMENTE QUANDO AS CRIANÇAS ESTÃO NO CARRO PEQUENAS QUE PODEN INVOLUNTARIAMENTE OPERAR ACESSÓRIOS ELÉTRICOS.
- D) AVISO DE FECHAR AS JANELAS. FECHAMENTO DESCONTROLADO PODE PROVOCAR FERIMENTOS GRAVES.

NEDERLANDS**LET OP! SLUIT DE VOEDING VIA HET CONTACTSLOT AAN (+ 15).**

- A) DE RAAMHEFFERS MOGEN ALLEEN WERKEN MET DE CONTACTSLEUTEL IN HET CONTACTSLOT.
- B) OOK ALS U VOOR SLECHTS KORTE TIJD UITSTAPT, MOET U DE SLEUTEL ALTIJD UIT HET CONTACT HALEN.
- C) DIT GELDT VOORAL WANNEER ER KINDEREN IN DE AUTO ZITTEN, DIE ZO ONVOORZICHTIG KUNNEN ZIJN DE ELEKTRISCHE UITRUSTING IN TE SCHAKELLEN.
- D) KIJK UIT BIJ HET SLUITEN VAN DE RAMEN. ACHTELOOS OF ONVOORZICHTIG SLUITEN VAN DE RAAMPJES KAN ERNSTIGE KNEUZINGEN VEROORZAKEN.

ITALIANO**ATTENZIONE! COLLEGARE L'ALIMENTAZIONE AL + 15 SOTTO CHIAVE.**

- A) GLI ALZACRISTALLI DEVONO FUNZIONARE SOLAMENTE CON LA CHIAVE DI ACCENSIONE INSERITA.
- B) SE SI SCENDE ANCHE SOLO BREVEMENTE DAL VEICOLO, SI DEVE ESTRARRE SEMPRE LA CHIAVE D'ACCENSIONE.
- C) QUESTO VALE SPECIALMENTE QUANDO VI SONO BAMBINI A BORDO DELL'AUTO CHE POTREBBERO AZIONARE INCAUTAMENTE GLI EQUIPAGGIAMENTI ELETTRICI.
- D) PRUDENZA CHIUDENDO I FINESTRINI. UNA CHIUSURA DISATTENTA OD INCONTROLLATA DEI FINESTRINI PUÒ ESSERE CAUSA DI GRAVI CONTUSIONI.